



# LA « COSEM »

## lance un appel aux céréaliculteurs

Le jeudi 21 juillet, à 10 heures, se sont tenues sous le coup des Assemblées Générales ordinaires et extraordinaires de la Coopérative de Semences de Tunisie, à la Maison des Agriculteurs, sous la présidence de M. Pierre ALLEMAND, et en présence d'un grand nombre de coopérateurs.

Nous n'avons pas, pensons-nous, à revenir sur les tenants et les aboutissants de cette coopérative, de fondation récente, mais dont la nécessité s'imposait, même et surtout dans les circonstances dramatiques qu'a connues ces années dernières le céréaliculteur de ce pays. Au reste, la « UNISIE AGRICOLE » avait longuement expliqué les buts poursuivis, notamment dans son numéro du 1er Mai 1948.

Depuis cette date, la situation céréalière a changé. D'importance qu'elle était désastreusement devenue, la Tunisie revient à sa position normale d'exportatrice. Mais entre temps la Métropole a amélioré la qualité boulangère de ses blés, et nos exportations ne peuvent plus être ce qu'elles étaient aux belles années d'avant-guerre. Plus que jamais nous devons veiller à maintenir le chiffre des exportations si nécessaires à la vie économique de notre pays. Seule la C.O.S.E.M. peut agir dans ce sens avec la compétence et les moyens voulus. C'est elle qui, avec l'aide des Pouvoirs Publics, se charge de sélectionner les semences qui permettent d'augmenter la quantité et le rendement de notre production en blés durs, en blés tendres, en orge et en avoine, d'améliorer leur qualité aussi, et de fournir un effort particulier sur le blé dur, désormais plus apte que le Florence Aurore de 1939 à tenter les importateurs de France, dans un but de semoulerie.

La C.O.S.E.M., pour être en mesure de remplir son rôle, va construire un silo adapté à sa mission de triage et de sélection, lequel sera édifié à proximité immédiate de celui de la Manouba. Différentes maisons d'Europe et d'Afrique du Nord ont déjà fourni des devis.

On se doute que ce travail ne se fera pas sans frais. Aussi la C.O.S.E.M., dans son assemblée de jeudi, a-t-elle reconnu la nécessité de faire passer son capital social de 2 à 6 millions de francs. Mais ces fonds doivent provenir, dans une large mesure, de coopérateurs, qui participeront tous des travaux de la C.O.S.E.M., et non pas seulement des coopératives de blé.

C'est pourquoi les céréaliculteurs particuliers aussi bien que les groupements agricoles reçoivent à bref délai une invitation à participer à la souscription ouverte par la C.O.S.E.M. Nous ne saurions trop les engager à apporter leur appui à un organisme dont l'utilité, pour ne pas dire l'indispensabilité, crève littéralement les yeux.

On se doute que ce travail ne se fera pas sans frais. Aussi la C.O.S.E.M., dans son assemblée de jeudi, a-t-elle reconnu la nécessité de faire passer son capital social de 2 à 6 millions de francs. Mais ces fonds doivent provenir, dans une large mesure, de coopérateurs, qui participeront tous des travaux de la C.O.S.E.M., et non pas seulement des coopératives de blé.

### EAU EST RARE Economisez-la à plus de 50 %, et grâce à un équipement mobile et adaptable

## D'IRRIGATION EN PLUIE IRRIGUEZ AU MAXIMUM

Notices franco sur demande et études sans engagement

**Sté CLAUDE BONNIER** 14, Av. Carthage TUNIS - Tél. 05.61

# Les Bienfaits des S. T. P.

(Suite de la première page)

Orges de semences : 212.000 qx. Au total : 454.000 qx., dont 374.000 à titre de prêts, représentant une valeur de 584 millions de francs.

Ces céréales, d'excellente qualité, avaient été obtenues facilement sur place.

1948 :

Dans 33 caïdats : Blés : 178.000 qx. Orges : 134.000 qx. Avoine : 154.000 qx. dont 297.000 à titre de prêts, représentant une valeur de 840 millions de francs, s'ajoutant au montant des prêts antérieurs (532 millions au 31-10-48) sur lesquelles les recouvrements ont naturellement été très faibles. Il était difficile, vu la situation économique, et la Direction des Finances l'a compris la première, de se montrer sévères pour recouvrer des sommes dont les agriculteurs tunisiens ne disposaient pas.

Les S.T.P. ont encore prêté dans la région de Bizerte, en 1947, 2.332 qx de pailles de terre de semence, et, en 1948, un peu partout, 5 à 6.000 qx de semences de lin, par petites quantités ne dépassant pas 10 qx par attributaire.

**PRETS SUR GAGES ET PRETS DE CAMPAGNE**

En ce qui concerne les prêts sur gages, le tableau suivant fait le point :

1947. — Prêts consentis : 70.212.448 Recouvrements 46.451.580.

1948. — Prêts consentis 113.945.595 Recouvrements 78.575.993.

Le portefeuille « Prêts sur Gages » des S.T.P. s'élève donc à 148.242.537 francs (fin 1948). Les gages déposés en 1940 et non réclamés vont être restitués.

Quant au plafond des prêts, qui avait été en 1947 établi de 20.000 lr., il a été élevé depuis novembre 1948 à 120.000 francs après des positions intermédiaires entre ces deux chiffres.

Les prêts de campagne sont destinés aux petits et moyens fellahs, cultivant moins de 20 hectares. Leur plafond annuel par emprunteur atteint le même que celui des prêts sur gages.

Outre les avances en 1947 : 70.805.764 francs, en 1948 : 54.920.680 francs. Diminution sensible, causée par la réduction de crédits aux caïdats les plus endettés. Les recouvrements (un peu plus de 26 millions) n'ont été normaux qu'en certaines régions, les moins défavorisées par les récoltes. Le portefeuille « prêts de campagne », fin 1948, s'élève à 102 millions de francs.

**MESURES NOUVELLES D'ORGANISATION**

Depuis 1948, le Caïd est déchargé d'une partie de ses anciennes attributions en matière de prêts de semences. Les S.T.P. ont désigné des agents des S.T.P. La procédure a été simplifiée, une liaison permanente existe dorénavant avec la Casse Foncière. Il est en outre question de l'intervention des S.T.P. dans le crédit pour plantations abusives, au profit des occupants de terre collectives ou habous.

Un BUT IMPERATIF : LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Notre article de l'année dernière sur l'activité des S.T.P. traitait presque uniquement de la mise sur pied, dans tous les domaines agricoles, de groupements à forme coopérative destinés à faire bénéficier les fellahs des méthodes modernes en matière de culture mécanique, de plantations, d'élevage, etc... Nous avions même enrichi notre propos de quelques clichés photographiques tirés au cours de notre périple de chantier en chantier de culture ou de défrichement.

C'est que depuis 1946 les S.T.P. sont fortement axés sur ces réalisations, dont on peut, si tout va bien, attendre beaucoup.

A bien voir les réalités, sous des apparences différentes, les Groupes S.T.P. n'est pas très différent des S. A. R. algériens et doit et peut remplir le même rôle, compte tenu des différences d'organisation qui ne traduisent que les différences de la structure administrative des deux pays.

C'est le Caïdat de Souk-el-Arba qui a été jusqu'ici, apparemment, le plus favorisé, grâce vraisemblablement à une parfaite unité d'action entre les S.T.P. et les autorités locales, françaises et tunisiennes. Cette circonscription offre actuellement un groupement coopératif de mototriceur à forme autonome à Souk el Sobh, un autre de travaux de mototriceur en commun à Souk-el-Arba; un autre de défrichement à Oued-Melzi; une pépinière à Souk el Sebti; un groupement coopératif de cultures irriguées intéressant les riverains de la Méditerranée et les propriétaires de puits. La S.T.P. du lieu entretient encore un baoual éolien qui elle élève, et a autre part participe au rattachement des grettages à oléastres et des plantations à arbres fruitiers.

La même région, la mieux prospectée par les S.T.P., va bientôt leur ouvrir encore deux autres groupements de mototriceur, et un atelier de réparation pour le matériel coopératif à titre cre Souk-el-Arba.

Passons sur les chiffres de réalisations, qui nous meneraient à une étude trop détaillée. Disons qu'en ce qui concerne la région de Gabès, ce qui nous avisons l'an dernier, pour le compte de la « Tunisie Agricole », les S.T.P. ont lancé d'autres groupements de mototriceur : à Nebeur, à Gairou, à Djerissa et à Bouficha. Autour de Stax fonctionnent trois groupements de cultures irriguées : à Chantal, près de Gabès, c'est un groupement coopératif de plantations. Les régions de Kasserine et de Kairouan vont-elles aussi voir naître des groupements adaptés dans leur structure aux cultures locales. Enfin trois groupements mis en marche par la région ont nous commercialisent vont être reconstitués à Oued-Fekka (Hamama), Oued-Ogja (Djebibina) et El-Hamma.

**MULTIPLES AUTRES ACTIVITES**

Les S.T.P. ne s'en tiennent pas là. L'ont fait, qui est agricole, dirai-je, dans ce pays, est un peu leur. En matière de céréales elles ont pris à la commercialisation une part importante, ont reçu mission du Ravitaillement de stocker ou au contraire de distribuer les céréales d'importation, ont tendu à améliorer la qualité des semences, ont créé dans le blé des centres de plants d'achat et de vente. Elles ont tenté, mais en raison d'habitudes séculaires, n'ont pas réussi, de vendre aux petits éleveurs de la paille et du fourrage. Elles ont fourni à leurs adhérents, en 1948, près de 30.000 qx de superphosphates, et presque autant l'année précédente. Elles sont enfin intervenues (pour 5.500 qx environ) dans la commercialisation des grains de lin oléagineux. Entre temps, pour obtenir des crédits bancaires, elles warrantaient les quantités de céréales qu'elles détenaient en silos. Les avances à court terme consenties dans ces conditions ont atteint en 1947 comme en 1948 une somme s'élevant à 135 millions de francs.

Sur un autre plan, les S.T.P. construisent et s'équipent. Elles logent leurs gérants, disposent d'un atelier (à Tunis) de réparation de leur matériel, ont projeté l'édification de magasins à grains un peu partout, et acquiescent de plusieurs taraires et un sélectionneur de semences.

**TENDANCES ACTUELLES**

Les S.T.P. elles-mêmes, reconnaissent que dans leur œuvre colossale tout n'est pas parfait, et savent que des modifications progressives peuvent être apportées dans leur fonctionnement et leur structure. Notamment on pourrait désirer une collaboration plus étroite avec les Caïds et les Contrôleurs Civils, bref une sorte de décentralisation fructueuse.

Les moyens ne nous regardent pas. Les résultats, en revanche, comptent pour tous les agriculteurs. Et il semble qu'on puisse remercier les S.T.P. sans arrière-pensée des progrès qu'elles ont déjà réussi à faire faire à nos fellahs sur une voie qui, si elle n'est pas encore celle de la coopération orthodoxe et du progrès total, les y mène quand même, pour le plus grand bien du pays.

### ENGRAIS 6.8.8 S pour Orangers SUPERPOTASSIQUES Super azotés Poudre Anticarie « CUPROCAR »

**S.A.P.C.E.**  
18, av. de Carthage - TUNIS

**M. Collombini**  
FOCHVILLE

Toutes questions comptables et fiscales. Références premier ordre de nombreux milieux agricoles de Tunisie.  
Tél. Tunis 0.517

### AGRICULTEURS

Pensez dès à présent à vos fumures. Les « ENGRAIS D'AUBY » prennent commande chez

## Comptoir Vinicole & V.A.M.A.O.

10, Rue Jean Le Vacher — TUNIS — Téléphone 21.08

# LA VIE SYNDICALE

Nombreux sont les céréaliculteurs qui ont eu des blés versés sur certains de leurs parcelles et qui ont constaté que les grains récoltés étaient de qualité médiocre et de faible poids spécifique.

Nous demandons à ceux d'entre eux qui auraient fait de telles constatations, de bien vouloir nous fournir des précisions à ce sujet afin que nous puissions communiquer aux techniciens des informations qui leur permettent de trouver le remède à ces maux.

**FEDERATION DES SYNDICATS DES AGRICULTEURS DU SUD TUNISIEN**  
(Extrait du P.V. du Congrès du 20-5-49)

**RESOLUTION**

La Fédération des Syndicats des Agriculteurs du Sud Tunisien, réunie en Congrès le 20 mai 1949 :

Après avoir pris connaissance du décret du 14-4-49 relatif à l'organisation du Syndicat Général Obligatoire de Défense de l'Olivier :

CONSTATE que, malgré ses nombreuses protestations qui ont été formulées, notamment par lettres des 4-5-48 et 13-1-49 à M. le Président du Syndicat Général Obligatoire de Défense de l'Olivier; par lettre du 3-7-48 à M. le Secrétaire Général du Gouvernement Tunisien; par lettre du 1-3-48 à M. le Ministre de l'Agriculture, aucune modification n'a été apportée au pourcentage de représentation de la 5<sup>e</sup> Région et des Territoires Militaires au sein du Conseil d'Administration du Syndicat Général Obligatoire de Défense de l'Olivier.

CONSIDERANT que notre Région, qui produit à elle seule plus de la moitié de l'huile d'olives extraite en Tunisie, doit garder la majorité de la représentation au sein de tous les organismes chargés de la défense de l'olivier.

DECIDE que lors des prochaines élections des syndicats, aucun membre des Syndicats d'Agriculteurs du Sud Tunisien ne devra faire acte de candidature ou d'électeur, tant qu'une modification au décret du 14-4-49 ne leur aura pas donné une représentation équitable.

### Vendanges 1949

TUYAUX EN CAOUTCHOUC POUR L'ASPIRATION ET LE REFOULEMENT

Tous diamètres  
COURROIES DE TRANSMISSION  
Toutes largeurs

**Ets A. SAADA Frères, Successeurs**  
52, Avenue de Carthage, TUNIS — Tél. 44.92

### MERCURIALES

Semaine du 11 Juillet au 17 Juillet

Entrées au Marché aux Bestiaux  
Bovins : 1.071; ovins : 7.200; caprins : 575; équidés : 203.

Abattus aux Abattoirs  
Bovins : 594; ovins et caprins : 4.637; équidés : 51; porcs : 203. Total : 5.485.

Prix de vente du kilo de viande

Bœufs, vaches, taureaux, bouvillons : sur pied minimum 90, maximum 150; abattus, minimum entiers 160, T. post 220, maximum entiers 220, T. post 290. Veaux de lait : sur pied minimum 180, 220; ne se vendent pas à la cheville; bœliers : 110, 130; pas de vente à la cheville. — Brebis : 90, 120; pas de vente à la cheville. — Agneaux et bœrques : sur pied 120, 130, abattus 250, 270. Chèvres et chevreaux : sur pied 80, 110; abattus 180, 210. — Porcs : sur pied 70, 85; abattus 130, 140. — Jeunes agneaux : sur pied 130, 140; abattus : 280, 300.

### SYNDICAT GENERAL DES VIGNERONS

Des adhérents des syndicats agricoles de producteurs qui ont également adhéré au syndicat général des vigneron ont demandé à qui ils devaient payer leurs cotisations concernant leur production viticole.

Chaque adhérent peut, s'il le désire, payer sa cotisation viticole au syndicat agricole de producteurs qui indiquera à la Fédération des Producteurs la part « viticole ». Cette part sera reversée au Syndicat des Vignerons pour le compte de l'adhérent.

### Entre nous

M. Junier, Ingénieur Electricité Spécialiste de Mécanique et d'Electricité (Paris) licencié ès-Sciences, qui a déjà réalisé de nombreux travaux en France et aux Colonies, se tient à la disposition des Coopératives et des Agriculteurs pour toutes études et travaux pouvant les intéresser (Pompes - Irrigation - Electricité - Caves - Silos, etc...).

S'adresser au journal.

### ECOLE NATIONALE D'AGRICULTURE D'ALGER

Une classe préparatoire au concours d'admission des Ecoles Nationales d'Agriculture ouverte aux candidats bacheliers (1re et 2<sup>e</sup> parties) fonctionnaire au Lycée Bugeaud, à Alger.

D'autre part, dans la limite des places disponibles, en sus des élèves régulièrement reçus par la voie du concours, l'Ecole Nationale d'Agriculture d'Alger peut également admettre des « auditeurs réguliers » soumis au même régime des études et de l'Internat que les élèves, et pouvant recevoir un certificat spécial de fin d'études. Les fils d'agriculteurs bénéficient à ce titre d'une priorité à niveau égal d'inscription générale.

Cette possibilité intéresse les étudiants qui, ayant terminé leurs études secondaires ou diplômés d'Ecole Régionale d'Agriculture, ne peuvent pas consacrer le temps nécessaire à la préparation du concours d'admission comme élèves réguliers en vue de l'obtention du diplôme d'ingénieur.

Les demandes d'inscription doivent parvenir au Directeur de l'Institut Agricole d'Algérie à Maison Carrée, avant le 15 Août.

**COURS DE VINIFICATION A L'ECOLE COLONIALE D'AGRICULTURE DE TUNIS**

Le Cours temporaire annuel de Vinification, institué à l'Ecole Coloniale d'Agriculture de Tunis, est destiné aux personnes désirant acquiescir ou compléter les notions indispensables pour suivre ou pour diriger les opérations qui comportent la vinification rationnelle en Tunisie.

L'enseignement comprend des leçons et des exercices pratiques au laboratoire et au cellier.

Il est gratuit et l'admission des candidats est prononcée sur demande adressée au Directeur de l'Ecole Coloniale d'Agriculture de Tunis.

Aucune condition d'âge, aucun examen ou diplôme ne sont exigés.

Un certificat est délivré en fin de cours.

Les demandes sont inscrites dans l'ordre de leur arrivée et jusqu'à concurrence d'un maximum de quinze auditeurs.

L'ouverture du cours dont la durée est d'une semaine est fixée au lundi 27 Juin 1949.

### RECHERCHES EAU

M. Gousse à Salammbô, ex-sourcier à la Direction de l'Agriculture, spécialiste des puits et hydraulique dans les ruines.

Carte professionnelle n° 1008.

### Colons

Votre meilleur compagnon Un poste SONORA sur batterie-secteur Qualités et prix imbattables

## BEMBARON

7, rue Ch.-de-Gaulle - TUNIS  
Facilités de paiement

### Régie d'Immeubles PETIT

10, rue Léon Roches - Tunis  
Téléph. 37.47

dispose de nombreux Appartements à vendre au centre de Tunis

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
IMPRIMERIE LA RAPIDE  
Le gérant responsable  
E. COANET

# Colons....

Groupes Electrogènes 24 volts, 32 volts, disponibles, MOTEURS GEN-E. MOTOR, ou BERNARD (Double utilisation) avec installation de batteries stationnaires bacs Verre montage par nos soins

DEVIS GRATUIT :

## L'Electricité dans vos Fermes

# Scialom - Accus Voltor

33, RUE MASSICAULT — Tél. 78.50

### Vendanges 1949

TUYAUX EN CAOUTCHOUC POUR L'ASPIRATION ET LE REFOULEMENT

Tous diamètres  
COURROIES DE TRANSMISSION  
Toutes largeurs

**Ets A. SAADA Frères, Successeurs**  
52, Avenue de Carthage, TUNIS — Tél. 44.92

### PIANOS

La marque mondiale

## BEMBARON

7, rue Ch.-de-Gaulle - TUNIS  
Facilités de paiement

### PORCELAINE CRISTALLERIE ARGENTERIE FAIENCES

**V. De CHRISTMAS**  
Maison Spécialisée  
11, rue de Bretagne — TUNIS  
Téléph. 00.73

# communiqués

pensables pour suivre ou pour diriger les opérations qui comportent la vinification rationnelle en Tunisie.

L'enseignement comprend des leçons et des exercices pratiques au laboratoire et au cellier.

Il est gratuit et l'admission des candidats est prononcée sur demande adressée au Directeur de l'Ecole Coloniale d'Agriculture de Tunis.

Aucune condition d'âge, aucun examen ou diplôme ne sont exigés.

Un certificat est délivré en fin de cours.

Les demandes sont inscrites dans l'ordre de leur arrivée et jusqu'à concurrence d'un maximum de quinze auditeurs.

L'ouverture du cours dont la durée est d'une semaine est fixée au lundi 27 Juin 1949.

### ACHETEZ UN PHILIPS le meilleur poste

Chez **GHIANI**  
15, Av. de Carthage TUNIS  
le meilleur spécialiste

### Postes PHILIPS à batterie

6 volts fabrication Hollandaise Lampes Philips 6, 12, 24 et 32 volts pour Wincharger

### LA Poudre COOPER

est infailible contre la gâle des Moutons et des Chèvres

C'est un produit **COOPER**

Distribué par **AGRICULTOR**  
67 bis, Rue Marceschau  
Tunis

### Gaspard FARRUGIO

Ex-Fondé de Pouvoirs de la Maison Dupuy

## Moteurs

Essence Diesel

## POMPES

MET A VOTRE SERVICE SA PROPRE EXPERIENCE

21, av. de Carthage — TUNIS  
Téléph. 38.52

# La Vie Coopérative

SOCIETE COOPERATIVE OLEICOLE DU NORD DE LA TUNISIE (SCONT) COMPTE RENDU DE REUNION

Une réunion du Conseil d'Administration de la S.C.O.N.T., suivie d'une réunion des oléiculteurs les plus importants de la région Nord de Tunisie, ont eu lieu à la Chambre d'Agriculture Française le 30 Juin 1949.

A ces réunions assistait également M. Randegger de l'Inspection de la Mutualité.

Après avoir épuisé l'ordre du jour, le Président, M. Lh. Carrier, exposa la situation telle qu'elle se présente pour les oléiculteurs et fabricants, à la veille d'une campagne qui s'annonce anormale, et les questions qui vont se poser, non seulement pour triturer la récolte, mais pour stocker et écoulé les huiles dans le cadre du marché libre.

Le Président fait notamment ressortir qu'en ce qui concerne notre société, dotée de 4 petites usines à faible rendement, dont une celle de Tunisie (en location) à un matériel usagé et ne peut écouler normalement ses eaux et margines le problème de la trituration de la récolte sera difficile à résoudre. Ceci pour le présent, mais pour l'avenir il fait également remarquer que nous travaillons maintenant 130.000 pieds d'oliviers en rapport, dont 75.000 pour le moins à broyer, et que nous sommes sur Tunis pour 4/5 Dièda pour 1/5. Ce nombre ne fera qu'augmenter, car d'autres oléiculteurs importants s'adressent à notre Société et demandent à y adhérer.

La location d'une huilerie à 2 ou 3 broyeurs dans Tunis pour cette campagne, et la construction d'une huilerie importante, moderne, équipée avec les matériels les plus récents, sont donc à envisager, ce qui supprime l'entretien d'une ou deux usines actuelles à faible rendement et nous coûtera fort cher. L'unanimité des membres du Conseil des Oléiculteurs présents reconnaissent avec le Président, la gravité des problèmes qui vont se poser.

Dans la discussion qui suivit, différentes solutions furent envisagées et notamment la location d'une huilerie à 2 ou 3 broyeurs, ou l'installation pour la campagne prochaine d'un matériel puissant et moderne, capable de traiter 20 à 30.000 kg. d'olives par 24 heures. Pour le logement, la réfection partielle ou totale et fortement appuyée par l'Inspection de la Mutualité.

Parlant au nom du Groupe de Takelsa, M. Patrice Walbaum dit que les oléiculteurs de cette région sont disposés à moderniser eux-mêmes leur huilerie si l'on peut promettre que leur Coopérative locale en aura la direction. La dépense actuelle serait d'environ 1.500.000 francs.

Le Président, appuyé par M. Randegger, répond à M. Walbaum que la demande est légitime, sous réserve que cette Coopérative locale conserve avec la Coopérative centrale les rapports indispensables pour l'Administration générale, la vente des produits, etc....

Insistant sur ces points particuliers, M. Randegger estime la modernisation et le développement de notre Société nécessaires, et souligne que toutes les questions de construction éventuelle d'une huilerie, stockage des huiles, exportation, modernisation des usines de Takelsa et Djéradou, doivent être solutionnées sans retard : l'appui du Gouvernement nous sera assuré. Naturellement ces questions posent une augmentation du capital social et une revalorisation des parts. Une Commission est alors constituée pour l'étude de ces questions; elle comprend, outre les membres du Conseil d'Administration, MM. S. Reynier, Moussef, J. Crété, Barrod. Le Conseil s'est à nouveau réuni le 13 Juillet, à 9 heures, à la Chambre d'Agriculture Française.

Une réunion, présidée par M. Ch. Carrier, a également eu lieu le 16 Juillet, à 10 heures, à Djéradou.

Le Président du Conseil d'Administration, CH. CARRIER.

### MERCURIALES

Semaine du 11 Juillet au 17 Juillet

Entrées au Marché aux Bestiaux  
Bovins : 1.071; ovins : 7.200; caprins : 575; équidés : 203.

Abattus aux Abattoirs  
Bovins : 594; ovins et caprins : 4.637; équidés : 51; porcs : 203. Total : 5.485.

Prix de vente du kilo de viande

Bœufs, vaches, taureaux, bouvillons : sur pied minimum 90, maximum 150; abattus, minimum entiers 160, T. post 220, maximum entiers 220, T. post 290. Veaux de lait : sur pied minimum 180, 220; ne se vendent pas à la cheville; bœliers : 110, 130; pas de vente à la cheville. — Brebis : 90, 120; pas de vente à la cheville. — Agneaux et bœrques : sur pied 120, 130, abattus 250, 270. Chèvres et chevreaux : sur pied 80, 110; abattus 180, 210. — Porcs : sur pied 70, 85; abattus 130, 140. — Jeunes agneaux : sur pied 130, 140; abattus : 280, 300.

### PIANOS

La marque mondiale

## BEMBARON

7, rue Ch.-de-Gaulle - TUNIS  
Facilités de paiement

### PORCELAINE CRISTALLERIE ARGENTERIE FAIENCES

**V. De CHRISTMAS**  
Maison Spécialisée  
11, rue de Bretagne — TUNIS  
Téléph. 00.73

# communiqués

pensables pour suivre ou pour diriger les opérations qui comportent la vinification rationnelle en Tunisie.

L'enseignement comprend des leçons et des exercices pratiques au laboratoire et au cellier.

Il est gratuit et l'admission des candidats est prononcée sur demande adressée au Directeur de l'Ecole Coloniale d'Agriculture de Tunis.

Aucune condition d'âge, aucun examen ou diplôme ne sont exigés.

Un certificat est délivré en fin de cours.

Les demandes sont inscrites dans l'ordre de leur arrivée et jusqu'à concurrence d'un maximum de quinze auditeurs.

L'ouverture du cours dont la durée est d'une semaine est fixée au lundi 27 Juin 1949.

### ACHETEZ UN PHILIPS le meilleur poste

Chez **GHIANI**  
15, Av. de Carthage TUNIS  
le meilleur spécialiste

### Postes PHILIPS à batterie

6 volts fabrication Hollandaise Lampes Philips 6, 12, 24 et 32 volts pour Wincharger

### LA Poudre COOPER

est infailible contre la gâle des Moutons et des Chèvres

C'est un produit **COOPER**

Distribué par **AGRICULTOR**  
67 bis, Rue Marceschau  
Tunis

### Gaspard FARRUGIO

Ex-Fondé de Pouvoirs de la Maison Dupuy

## Moteurs

Essence Diesel

## POMPES

MET A VOTRE SERVICE SA PROPRE EXPERIENCE

21, av. de Carthage — TUNIS  
Téléph. 38.52

# NUTRITION ! PROTECTION !

Deux facteurs essentiels de la Production qui vous sont assurés par les Engrais rationnels équilibrés Spécialités Agricoles Garanties

## POTASSES D'ALSACE PECHINEY-PROGIL

Tous renseignements, brochures, catalogues : POTASSES D'ALSACE, 100, rue de Serbie — Tél. 76-11

### MATERIEL DE TRAVAUX PUBLICS MECANIQUE GENERALE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 27.000.000 DE FRANCS

Siège Social, Bureaux et Ateliers : 13, Avenue Château de Gerland, 13 — L Y O N Téléphone PARMENTIER 61-73 et 64-75

Ateliers annexes à Cognières (Seine-et-Oise) — Tél. : Mansart 80-22

Ateliers spécialement équipés pour réparations de tout le matériel d'Entreprise, Tracteurs — Pelles — Grues — SCRAPERS, etc...

Réfection de moteurs Diesel et essence toutes puissances — exécution de tous travaux mécaniques — Tôlerie Chaudronnerie pour Travaux publics et industries

VENTE — ACHAT  
PIECES DE RECHANGE — PIECES DETACHEES POUR TRACTEURS ET MATERIEL AMERICAINS

### Broyeurs "GONDARD"

Robustes et simples — 5 modèles de 3 à 100 C.V.

## REMORQUES AGRICOLES "NICOLAS"

3 tonnes — Châssis tubulaire télescopique

Exclusivité : **Ets P. PARRENIN** TUNIS  
91, Avenue de Carthage

### LE GROUPE MOTO-POMPE A MOTEUR WISCONSIN à refroidissement par air POUR TOUS USAGES

Diverses puissances de 3 à 20 CV.

### UNIAUTO

130, RUE DU FAUBourg S-HONORE - PARIS  
TELEPHONE : 21.32.33  
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE LA WISCONSIN MOTOR CORPORATION

### LA Poudre COOPER

est infailible contre la gâle des Moutons et des Chèvres

C'est un produit **COOPER**

Distribué par **AGRICULTOR**  
67 bis, Rue Marceschau  
Tunis

### AGRICULTEURS

Pensez dès à présent à vos fumures. Les « ENGRAIS D'AUBY » prennent commande chez

## Comptoir Vinicole & V.A.M.A.O.

10, Rue Jean Le Vacher — TUNIS — Téléphone 21.08

### AGRICULTEURS

Pensez dès à présent à vos fumures. Les « ENGRAIS D'AUBY » prennent commande chez

## Comptoir Vinicole & V.A.M.A.O.

10, Rue Jean Le Vacher — TUNIS — Téléphone 21.08

### MATERIEL DE TRAVAUX PUBLICS MECANIQUE GENERALE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 27.000.000 DE FRANCS

Siège Social, Bureaux et Ateliers : 13, Avenue Château de Gerland, 13 — L Y O N Téléphone PARMENTIER 61-73 et 64-75

Ateliers annexes à Cognières (Seine-et-Oise) — Tél. : Mansart 80-22

Ateliers spécialement équipés pour réparations de tout le matériel d'Entreprise, Tracteurs — Pelles — Grues — SCRAPERS, etc...

Réfection de moteurs Diesel et essence toutes puissances — exécution de tous travaux mécaniques — Tôlerie Chaudronnerie pour Travaux publics et industries

VENTE — ACHAT  
PIECES DE RECHANGE — PIECES DETACHEES POUR TRACTEURS ET MATERIEL AMERICAINS

### Broyeurs "GONDARD"

Robustes et simples — 5 modèles de 3 à 100 C.V.

## REMORQUES AGRICOLES "NICOLAS"

3 tonnes — Châssis tubulaire télescopique

Exclusivité : **Ets P. PARRENIN** TUNIS  
91, Avenue de Carthage

### LE GROUPE MOTO-POMPE A MOTEUR WISCONSIN à refroidissement par air POUR TOUS USAGES

Diverses puissances de 3 à 20 CV.

### UNIAUTO

130, RUE DU FAUBourg S-HONORE - PARIS  
TELEPHONE : 21.32.33  
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE LA WISCONSIN MOTOR CORPORATION

### LA Poudre COOPER

est infailible contre la gâle des Moutons et des Chèvres

C'est un produit **COOPER**

Distribué par **AGRICULTOR**  
67 bis, Rue Marceschau  
Tunis

### AGRICULTEURS

Pensez dès à présent à vos fumures. Les « ENGRAIS D'AUBY » prennent commande chez

## Comptoir Vinicole & V.A.M.A.O.

10, Rue Jean Le Vacher — TUNIS — Téléphone 21.08

### AGRICULTEURS

Pensez dès à présent à vos fumures. Les « ENGRAIS D'AUBY » prennent commande chez

## Comptoir Vinicole & V.A.M.A.O.

10, Rue Jean Le Vacher — TUNIS — Téléphone 21.08

### AGRICULTEURS

Pensez dès à présent à vos fumures. Les « ENGRAIS D'AUBY » prennent commande chez

## Comptoir Vinicole & V.A.M.A.O.

10, Rue Jean Le Vacher — TUNIS — Téléphone 21.08

# NUTRITION ! PROTECTION !

Deux facteurs essentiels de la Production qui vous sont assurés par les Engrais rationnels équilibrés Spécialités Agricoles Garanties

## POTASSES D'ALSACE PECHINEY-PROGIL

Tous renseignements, brochures, catalogues : POTASSES D'ALSACE, 100, rue de Serbie — Tél. 76-11

### MATERIEL DE TRAVAUX PUBLICS MECANIQUE GENERALE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 27.000.000 DE FRANCS

Siège Social, Bureaux et Ateliers : 13, Avenue Château de Gerland, 13 — L Y O N Téléphone PARMENTIER 61-73 et 64-75

Ateliers annexes à Cognières (Seine-et-Oise) — Tél. : Mansart 80-22

Ateliers spécialement équipés pour réparations de tout le matériel d'Entreprise, Tracteurs — Pelles — Grues — SCRAPERS, etc...

Réfection de moteurs Diesel et essence toutes puissances — exécution de tous travaux mécaniques — Tôlerie Chaudronnerie pour Travaux publics et industries

VENTE — ACHAT  
PIECES DE RECHANGE — PIECES DETACHEES POUR TRACTEURS ET MATERIEL AMERICAINS

### Broyeurs "GONDARD"

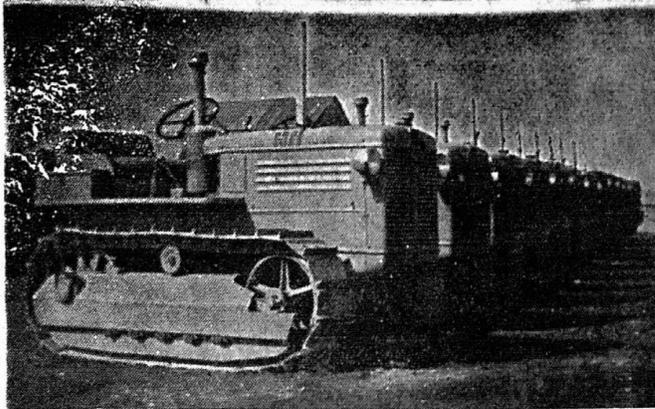
Robustes et simples — 5 modèles de 3 à 100 C.V.

## REMORQUES AGRICOLES "NICOLAS"

3 tonnes — Châssis tubulaire télescopique

Exclusivité : **Ets P. PARRENIN** TUNIS  
91, Avenue de Carthage

S'AJOUTANT A SES BRILLANTS PREDECESSEURS !



LES MODELES 50 ET 52

Tracteurs diesels à chenilles  
38 CV. à la barre - 45 CV. à la poulie

qui ont démontré en Tunisie leurs  
qualités comparables aux meilleurs

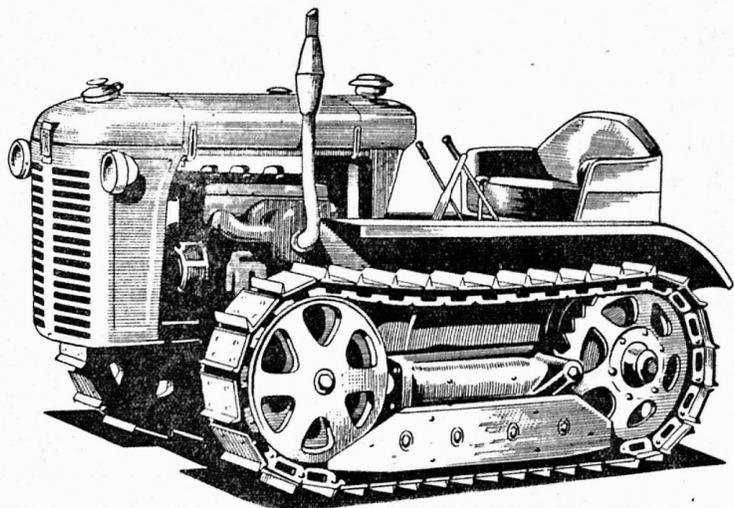
dont un arrivage  
est en cours de livraison

qui sont désormais vendus fermes  
pour LIVRAISONS GARANTIES

SOUS DEUX MOIS

LE PETIT TRACTEUR A CHENILLES

FIAT-601 L.



A MOTEUR A ESSENCE OU PETROLE

16 chevaux à la barre 21 chevaux à la poulie  
modèle normal largeur 1 m. 22 modèle vigneron largeur 1 m. 02  
Tuiles de chenilles de 200 mm de largeur - Poids 1.600 kilogrammes

ARRIVE A SON TOUR !

et quelles que soient vos spécialités ou l'importance de vos cultures

VOUS L'ATTENDIEZ !

1° bien faire 2° en toute sécurité 3° économiquement  
tous les travaux légers DIFFICILES que vos tracteurs « All purpose » ou « routiers » à pneumatiques n'ont pu faire jusqu'ici à votre ENTIERE SATISFACTION

Il bénéficie lui aussi de l'expérience américaine dans le domaine du Tracteur à Chenilles

Il est réalisé par l'une des plus puissantes industries européennes.

IL SERA AU TRAVAIL EN TUNISIE PROCHAINEMENT

En raison du nombre relativement réduit, livrable en 1949, et des nombreuses compositions particulières possibles, les commandes fermes sont d'ores et déjà acceptées pour livraisons GARANTIES à partir d'OCTOBRE dans l'ordre d'enregistrement.

Assistance-service et stock complet de pièces de rechange garantis  
par le Concessionnaire Exclusif Station-Service officielle pour la Tunisie

AGRIC-INDUS  
Ets GUILLOT Eugène

VINGT ANNEES D'EXPERIENCE AGRICOLE TUNISIENNE A VOTRE SERVICE  
Bureaux : 56-58, Rue de Turquie - TUNIS  
Téléphone : 53.97  
Stocks - Ateliers  
Stations - Service  
17, Avenue Alapétite - TUNIS

Qualité et service d'abord !

## مثال النهضة الفلاحية بالاقطار الاجنبية

(بقية الصحيفة الاولى)

داير العشب المضر للزراع عن ٢٩٥٩ تجربة فاصح الانتاج اوفر مما كان قبل حسب نسبة تتراوح بين ١٠ و ٢٤ للمائة.

(بقية الصحيفة الاولى)

تخفيفا محسوسا ! غير انه لا فائدة في جمع هذه المناقشات التي ربما يمكننا ان نظن انهم يريدون كل سنة نكت الوعود التي التزاموا بالوفاء بها في السنة الماضية. يجب ان يشتري القمح حسب سعره التكميلي. وما ذلك الا مسالة عدالة وانصاف مقترنة بمصلحة المستهلكين.

(تونس الفلاحية)

كانت الاخبار التي نشرناها عن الهند قليلة جدا اذا استثنينا توريد فحول بقر « السند » الى البلاد التونسية في مقابل تصدير احصنة تونسية الى الهند. ويتعاطى فلاحو هذا القطر زراعة الارض غير ان مساحات املاك الفلاحين ضئيلة تتراوح بين الهكتار الواحد والهكتارين. ولم يكسبوا الاحصنة بل يتعاطون تربية البقر والحزير. ويلاحظ ان المشاريع التعاقدية في تلك البلاد تقوم بدور يضاهاى الدور الذي تقوم به منظماتنا التعاقدية والتعاونية والاعتمادية.

وفي بلاد اسرائيل (فلسطين) وقع اعداد مشروع « مصلحة فلاحية اجبارية » مقترنة بتسريح عسكري يقضى لاجله عام واحد خاص (يا للعجب !) بالنساء الشابات. وتكثر بلاد الترويج بانتاج حبوبها. ولم تقل التجارب التي قامت بها في سبيل قطع

اما اسبانيا فانها تقوم ازانا بدور كاللور الذي يقوم به الحائن في الفصل الثالث من الروايات التيشيلية. ويؤيد ذلك تصدير زيتها الى فرنسا وبرتغالها الذي تسبب في انتشار مرض نباتي في جنوبي فرنسا ويسمى ذلك المرض « سراتيس كابتانا ».

وبالرغم عن المشاكل السياسية الخطيرة التي تشغل بالها فان بلاد ايرلاندا تكثر بمشاكلها الفلاحية وصدت اخيرا الى اقتلرا كميات عظيمة من الزبدة بسعر ٢٦٤ فرنكا للكيلوقرام الواحد. وتتم الى القيام بدور متضاعف في السوق الدولية الخاصة باللحم حيث انها مستعدة لتصدير مليون ونصف المليون من البقر الى اقتلرا حتى تصح مزاحمتها لبلاد الارجنتين ضربة قاسية لهذا القطر الاخير.

## نشاط ومزايا الشركات الاحتياطية التونسية

(بقية الصحيفة الاولى)

المرتب على اختلاف الدعائم الادارية الخاصة بكل القطرين.

ان عمل سوق الاربعاء لا يزال لحد الآن العمل الممتاز ظاهريا وذلك بفضل تنسيق نشاط تنسيقا كاملا بين الشركات الاحتياطية والسلط المحلية الفرنسية والتونسية. ويوجد في هذه الجهة تجمع تعاقدى للفلاحة الميكانيكية ذو شكل مستقل وقع تأسسه في سوق السبت واخر بسوق الاربعاء يقوم باشغال فلاحية ميكانيكية مشتركة وآخر لحراثة الاراضى البور بوادي مليز وحديقة مشتاتل بسوق السبت وتجمع تعاقدى للزراعات المسقية التي تخص اجساد المجردة وملاكى الأبار. وتكسب الشركات الاحتياطية فحلا من الحمير تنقله لاجل التجويد ومن ناحية اخرى فانها تشارك في منح الاعتمادات التي يستوجبها تركيب الجيوس وغراسه الاشجار المثمرة. وفي تلك الجهة نفسها التي اعتنت بها

الشركات الاحتياطية سيقع تاسيس تجمعين اثنين آخرين للفلاحة الميكانيكية ومعمل لاصلاح العتاد الفلاحي بسوق الاربعاء. واستت الشركات الاحتياطية في جهات اخرى تجمعات للزراعة الميكانيكية بنابل وقفور والجريصة وبوقشة. وحول حفاص توجد ثلاث تجمعات للزراعة المسقية والشعال قرب قابس يوجد تجمع تعاقدى للتشجير. ويتنظر تاسيس تجمعات بجهتى القصرين والقيروان. وفي الحتام يجدر بنا ان نذكر ان ثلاث تجمعات ارتبكت حالتها المالية بسبب الازمة الاقتصادية سستناف نشاطها بواد الفكة (المهاممة) وواد عقلة (جنيانة) والحامة. النشاط في ميادين اخرى عديدة

وليس نشاط الشركات الاحتياطية مقصورا على المشاريع المذكورة اعلاه بل انها تكثر بجميع الامور الفلاحية. فقيما يخض الجيوب تشارك في الاتباع مشاركة معتبرة وكلفت بالتسوين حيث انها تقوم بالتدخير وتوزيع الجيوب الموردة وتارت على تحسين انواع البذر وكوت في البداية مراكز اشترى وبيع. وحاولت بيع التبن والقرط الى مربى الحيوان الضعفاء غير انها لم تنجح وذلك بسبب

تعرف الشركات الاحتياطية نفسها بان كل شىء من مشروعها العظيم ليس كامل الاتقان وتعلم انه يستطاع السعى في سبيل اصلاحات صوب الرقى بالنسبة لتسييرها ونظامها الاساسى وليسما ونحن تمنى ان يتضاعف النشاط المشترك الذي يبذله العمال والمراقبون المدنيون ان الوسائل ليست من علاقتنا. وخلافا لذلك ان النتائج تهم جميع الفلاحين. انه اذن يجدر بنا ان نعود بالنسبة على الشركات الاحتياطية التونسية التي تسير فلاحيا على منهج الرقى التام بالرغم عن انه ليس منهج التعاقد المضى.

التسيت بالعوائد القديمة. ووزعت على منخرطها في سنتى ١٩٤٧ و١٩٤٨ ٦٠٠٠٠٠ طنا من الاسمدة الرقبة. وكانت حصتها في المشاركة في ابتاع حبوب الكنان تبلغ ٥٥٠٠ قنطارا تقريبا. ومن ناحية اخرى فالشركات الاحتياطية تقوم بتسييد البنات والتجهيز. وتكفل بسكنى اعوانها وتكسب معملا لاصلاح العتاد بعاصمة تونس وتسعى في سبيل تسييد دكاكين معدة للحبوب في جميع انحاء البلاد واشترت آلات عصرية لتصفية الحبوب المدة للزراعة. الاتجاه الحاضر

## مقتطفات صحافية

حاصد الزرع... ورمضان

اذا اضطر الى ذلك نهرا في حال عمله واذا خالف الشروط المذكورة بان بيت الفطر من الليل اذ لربما منعه مانع من الحصاد او اعطاه والكفارة الخ. هذه خلاصة البيان الذي اتصلا به نشرناه عسى ان يكون لعلماننا فيه زيادة نظر او تحقيق (النهضة - ١٦ جويلية ١٩٤٩)

تعاقدية الفلاحين التونسيين  
بقبلاط وبوعراة  
اعلام

ان الاجتماع العام السنوى سيقع يوم الخميس في ٢٨ جويلية ١٩٤٩ على الساعة العاشرة صباحا في قاعة الاجتماعات للحجرة التونسية للفلاحين بقصر الشورى بتونس

موضوع الجلسة  
(١) التقرير الادبى والمالى  
(٢) تقرير محتسبى المال  
(٣) الموافقة على الحسابات وايسراء ذمة المديرين  
(٤) توزيع ارباح عام ١٩٤٨  
(٥) تجديد الانتخاب القانونى لاربعة اعضاء من مجلس الادارة  
(٦) انتخاب محتسبى العام لعام ١٩٤٩

الشيئية المدرسية بسوسة

تلحن هيئة الشيئية المدرسية بسوسة الى كافة اولياء التلامذة انها ستقوم اتناء هذه العطلة الصيفية بالتعلم مجانا لجميع درجات التعليم « ابتدائى وثانوى » في جميع المواد باللغات العربية والفرنسية والانكليزية ويقع ترسيم الراغبين بنادى جمعية الشبان المسلمين كل يوم من الساعة ٥ الى الثانية عشر صباحا ابتداء من يوم ٩ الى ١٥ جويلية ١٩٤٩ وتبتدى الدروس يوم السبت من ١٦ منه.

عن الهيئة : الكاتب العام محمد الطريطر (النهضة - ١٢ جويلية)

## لجنة التجهيز

والجديد الفلاحي

تجتمع اليوم (السبت) لجنة التجهيز والتجديد الفلاحي التي ستقوم بدراسة مقترحات اللجنة الفرعية المتعلقة بكيفية توزيع واستعمال عطية فرنسا المشهورة بالحمامة مليون والتي تكسرت بها يومئذ الحكومة الفرنسية على منكوبى الاجاحة.

## الفرق بين السعر الانتاجي والسعر الاستهلاكي كبير

لبد من واسطة بين المنتج والمستهلك غالبا لا محالة ولكن يجب ان يتقاضى هذا الوسيط اجرا مناسباً لجهوده. اما ما عليه الحالة الآن فانها مخالفة لهذا المعقول حيث نرى كثيرا من المنتوجات الفلاحية تصل الى يد المستهلك بعد ان يتضاعف سعرها

تصدير الغلال والحضر الطرية نحو بريطانيا العظمى  
ليكن في علم السادة المصدرين ان جريدة الغلال والحضر الطرية المرخص في توريدها من الايالة التونسية من طرف بريطانيا العظمى وقع تقيحها كما ياتى ابتداء من غرة جويلية ١٩٤٩ :  
العب - القارص - الماندلية والكليمانتين - البطيخ - الخوخ - التوم - القناوية - الباذنجان اللوية الخضراء - والفول (من غرة نوفمبر الى موفى ديسمبر) - الفلفل الاخضر - البروكلو (من غرة نوفمبر الى موفى ديسمبر) - الكلافز - الفقوس - البصل الشائع (ما عدى البصل من نوع « سيفرسكين ») الى ١٥ اوت - الجلبانة (من غرة نوفمبر الى موفى ديسمبر) - الطماطم (الى موفى جويلية ومن غرة نوفمبر الى موفى ديسمبر) - الفقع - الفلفل الحار.  
هذا ويمكن تقيح هاته الجريدة من طرف السلط الانكليزية بدون سبق تتيه.

يجوز لرب الزرع ان يحصد زرعه في رمضان وان ادى الى الاضرار حفظا لما له الواجب حفظه شرعا كما يجوز لاجير يجمع انواعه المكادى والعتار والاجير بالدراهم خدمة الزرع في رمضان وان يفطر اذا اضطر لذلك بشرط ان لا يجد وجهه لميشته الا من حصد الزرع وبشرط ان لا يبيت الاططار من الليل اذ لربما منعه مانع من الحصاد او اعطاه الله قوة على الصيام بحيث لا يجوز الاططار الا

نلخصها فيما يلى :

## بلاغات

تصدير الغلال والحضر الطرية نحو بريطانيا العظمى

ليكن في علم السادة المصدرين ان جريدة الغلال والحضر الطرية المرخص في توريدها من الايالة التونسية من طرف بريطانيا العظمى وقع تقيحها كما ياتى ابتداء من غرة جويلية ١٩٤٩ :

العب - القارص - الماندلية والكليمانتين - البطيخ - الخوخ - التوم - القناوية - الباذنجان اللوية الخضراء - والفول (من غرة نوفمبر الى موفى ديسمبر) - الفلفل الاخضر - البروكلو (من غرة نوفمبر الى موفى ديسمبر) - الكلافز - الفقوس - البصل الشائع (ما عدى البصل من نوع « سيفرسكين ») الى ١٥ اوت - الجلبانة (من غرة نوفمبر الى موفى ديسمبر) - الطماطم (الى موفى جويلية ومن غرة نوفمبر الى موفى ديسمبر) - الفقع - الفلفل الحار.  
هذا ويمكن تقيح هاته الجريدة من طرف السلط الانكليزية بدون سبق تتيه.

الفرق بين السعر الانتاجي والسعر الاستهلاكي كبير  
لبد من واسطة بين المنتج والمستهلك غالبا لا محالة ولكن يجب ان يتقاضى هذا الوسيط اجرا مناسباً لجهوده. اما ما عليه الحالة الآن فانها مخالفة لهذا المعقول حيث نرى كثيرا من المنتوجات الفلاحية تصل الى يد المستهلك بعد ان يتضاعف سعرها

مدرسة سيدي الناصر الفلاحية

بسمنجة

نتيجة امتحان انتهاء الدروس لطبقة ١٩٤٦ - ١٩٤٩ :  
اسماء الناجحين في الامتحان وهم مرتبون حسب اهليتهم  
اولا - التلامذة الذين احرزوا على الديبلوم :

المنجى مصباح قرقة - احمد قندور حمام سوسة - احمد بن التهامى التليل قففور - المنصف ممدى صفاقس - عليه قدورة المهدي الحبيب الجمالى المنستير - احمد العريف آكودة محمود رقية الجم - حمادى بوقرة اريانة - محسن همامى تونس - عامر العالى سيدي عامر - صلاح الدين المحجوب مساكين - محمود الفرياني زغوان - الهادى القوال نابل محمد جعفر المهدي - مصطفى السوفى زغوان الصادق داش سيدي بوزيد - حمدة شوشان القلعة الكبيرة - عبد السلام الخطاب القيروان رضى زقر نابل - عبد الحميد الوصيف نابل - بازيد سيدانى عين دراهم - نور الدين صاية بالمرسى - رضا بن عليه تونس - عبد الرزاق التويصرى تونس - المنصف كمشة القيروان الحبيب كمشة القيروان  
ثانيا - التلامذة الذين احرزوا على الشهادة :  
المنصف الفضلى رادس - الامين بن حميدة المرسى - شمس الدين بالى تونس - بدر الدين حفاى تونس.

# تونس الفلاحية

لسان جامعة التضاميات الفلاحية للقطر التونسي وجامعتي النقابات الفلاحية ونقابات الاختصاصيين الفلاحين بالقطر التونسي

( اتحاد القطر التونسي للس. ج. ١٠ )

## نشأت ومزايا الشركات الاحتياطية التونسية

السلفات في مقابل الرهون والسلفات لانجاز الموسم وفيما يخص السلفات في مقابل الرهون ففي سنة ١٩٤٧ يبلغ قدرها ٧٨٢١٢٤٤٨ فرنكا. وفي سنة ١٩٤٨ يبلغ قدرها ٤٦٤٥١٥٩٠ فرنكا لم يستخلص منها الا ١١٣٩٤٥٥٩٥ فرنكا لم يستخلص منها الا ٧٨٥٧٥٨٩٣ فرنكا.

ان جملة الرهون المرهنة عند الشركات الاحتياطية التونسية تبلغ في آخر سنة ١٩٤٨ ١٤٨٢٤٢٣٧ فرنكا. وان الرهون التي وقع تسليمها قبل سنة ١٩٤٠ سياد بيعها. ومنذ شهر نوفمبر ١٩٤٨ رفعت الشركات الاحتياطية التونسية السلف الذي كان لا يتجاوز ٢٠٠٠٠ فرنكا بالنسبة للفلاح الواحد الى مبلغ ١٢٠٠٠٠ فرنكا يستطيع اقتناء كل فلاح.

وتبلغ قيمتها ٥٩٤٠٠٠٠٠ فرنكا ١٩٤٨ : في قيادة : القموح : ١٧٢٠٠٠ قطارا الشعير : ١٨٢٠٠٠ قطارا وفي الجملة : ٣٥٤٠٠٠ قطارا تحتوي على ٢٩٧٠٠٠ سلمت على سبيل السلف وتبلغ قيمتها ٦٤٠ مليون فرنكا تضاف الى مبلغ السلفات السابقة (٥٣٦ مليون في ٣٠ نوفمبر ١٩٤٤) التي لم يسترجع منها طمعا الا مبلغ ضئيل جدا. وكان من السير نظرا للحالة الاقتصادية التي شعرت بها قبل غيرها ادارة المال ان يقع اتخاذ وسائل حاسمة لاجل استخلاص مبالغ لم يكسبها الفلاحون التونسيون.

وفرضت ايضا الشركات الاحتياطية سلفات بطاظة تبلغ في سنة ١٩٤٧ ٢٣٣٢٢ بجهة بنزرت وفي سنة ١٩٤٨ كمية من الكتان المعد للزراعة تتراوح بين ٥٠٠٠ و ٦٠٠٠ قطارا في جميع انحاء الولاية اجزاء لم يتجاوز كل جزء منها الا ١٠ قاطير بالنسبة للفلاح الواحد.

ان نشاط الشركات الاحتياطية التونسية التي لا ينكر جميلها ومزاياها احد من الفلاحين التونسيين لا يحتوي على سلفات البذر والقروض فقط بل انها كونت تجمعات تعاونية للاعمال الفلاحية في عدة مراكز بدوية بالولاية التونسية.

وحيث اننا نشيرنا في هذه الجريدة نتائج نشاط الشركات الاهلية الاحتياطية بالقطر الجزائري والمؤسسات الحديثة لتحسين الاسلوب الفلاحي (س. أ. ر.) يجدر بنا ان نبسط اجماليا نتائج نشاط شركائنا الاحتياطية التونسية.

### ظروف استثنائية

وقبل ان نتناول بصفة اجمالية نشاط بل مزايا الشركات الاحتياطية التي توجهها النجاح الباهر انه من الجري ان توجه نظرة الى الورد وان نظري في اي طقس (وهي العبارة المناسبة) شرعت في نشاطها. ومن الجري ان نذكر سني الجفاف المتوالية التي كادت من اجلها

اما السلفات المعدة لانجاز الموسم فهي مخصصة لفلاح الفلاحين والتوسطين الذين لا تتجاوز مساحتهم الزراعية ٢٠ هكتارا وفي سنة ١٩٤٧ بلغ قدر تلك السلفات ٧٦٨٠٥٧٦٤ فرنكا وفي سنة ١٩٤٨ : المحسوس على تخفيض الاعتمادات بالنسبة للاعمال التي كانت ديونها باهظة جدا. اما استخلاص ٢٦ مليون فرنكا من الديون فلم يقع بصفة مرضية الا في عدة جهات من التي حطبت بمحصول حسن. وفي آخر سنة ١٩٤٨ يبلغ قدر السلفات المعدة لانجاز الموسم التي لم يقع استخلاصها ١٠٢ مليون فرنكا.

المستثمرون الفلاحية الامتن دعائنا ان يقضي عليها بدون استئناف. وكان الفلاحون الضعفاء الحال متروكين وشانهم ولم يستطيعوا ان يتحملوا عواقب تلك الكوارث الطبيعية. اذ ان الشركات الاحتياطية رات نفسها مضطرة لتترك اجزاء من عدة مشمولاتها التي يتضمنها الامر الصادر في ٣ ماي ١٩٤٥ المتعلق بتفحص نظامها واخذت تتدرب بعمليات الاعتماد. حتى انه وقع في عدة جهات تراكم سلفات البذر منذ سنة ١٩٤٥

### سلفات البذر

وفي سنتي ١٩٤٧ و ١٩٤٨ فرضت الشركات الاحتياطية التونسية السلفات الآتية تفاصيلها : ١٩٤٧ : في قيادة من ٣٧ اعمال التي تستعمل عليها الآلات : قموح معدة للزراعة : ٢٤٢٠٠٠ قطارا شعير معد للزراعة : ٢١٢٠٠٠ قطارا في الجملة ٤٥٤٠٠٠ قطارا تحتوي على ٣٧٤٠٠٠ قطارا فرضت على سبيل السلف

## نحو تدليل مشكل تصدير الزيوت التونسية

### اجراءات نظامية جديدة

ومنذ سنة ١٩٤٨ وقع طرح جانب من المسؤوليات القديمة التي كانت تثقل كاهل العمال فيما يخص سلفات البذر واحيلت الى اعوان الشركات الاحتياطية التونسية. ووقع تفقيح الترايب القانونية تفقيحا محكما حتى صارت العلاقات بين الشركات الاحتياطية والصدوق العقارى قارة. ومن ناحية اخرى فانه ينتظر تداخل الشركات الاحتياطية فيما يتعلق بالاعتمادات التي تستوجبها غراسة الاشجار بالنسبة لخاتري الاراضي المشتركة والواقف.

الفرنسية باشتراء جمع الزيوت. هذا وبلغنا ان مفاوضات تجرى الان بين امريكا وفرنسا حيث ان الولايات المتحدة تريد اشتراء كمية من زيت الزيتون تتراوح بين ٣٠٠٠ و ٥٠٠٠ طنا في مقابل كمية من السكر.

ويوم ١٨ جويلية الجاري اتى من فرنسا الى تونس نائبان عن « القابو » كى يتصلا بالباغة بالجملة ويتفاوض مع هؤلاء في سعر الزيت. فهل توجد علاقة بين مامورية هذين

توجد الان بالولاية التونسية كمية من الزيت الذي يمكن تصديره بعد تسديد الضروريات الداخلة تبلغ ١٤ الف طنا تقريبا. انه من المعلوم ان اتحاد القطر التونسي للس. ج. ١٠ ومؤسستا المركزية بباريس بدلا جميع مجبوداتها في سبيل التحصيل على الترخيص في تصدير تلك الكميات من زيت الزيتون.

واشتد غضب المنتجين التونسيين عند ما اشترت فرنسا كمية وافرة من زيت اسبانيا بسعر يتجاوز مبلغه السعر التونسي. وتباع بفرنسا الليرة من ذلك الزيت الاسباني بسعر يتجاوز ال ٤٠٠ فرنكا. فوجدت الحكومة الفرنسية نفسها في حيرة حيث انها اذا رخصت لتونس في تصدير زيتها لفرنسا يؤدي بها ذلك الى خسائر تتراوح بين ٨ و ١٠ مليارات فرنكا حتى اذا رضى المستهلكون الفرنسيون باشتراء تلك الزيوت عوض الزيوت التونسية الرقيقة.

## مثال النهضة الفلاحية

### بالقطار الاجنبية

### الهدف الاستعجالي هو

#### تمتية الاقتصاد

وبذلت الشركات الاحتياطية نشاطا هظيما في سبيل تاسيس تجمعات في جميع الحقول الفلاحية ذات شكل تعاوضي ترمي بفضلها الى تمتع الفلاحين بالاساليب العصرية المتعلقة بالزراعة الميكانيكية وغراسة الاشجار وتربية الحيوان وغير ذلك.

شاهد في عدة اقطار نهضة عظيمة في الميدان الفلاحي. ونقص تلك الاقطار بصفة خاصة الولايات المتحدة الاميركية والكانادا والروسيا السوفياتية واسبانيا من اقطار اوربوا الشرقية واقتنرا ايضا التي كانت قبل سنة ١٩٣٩ صناعية فقط فاصبحت مشتركة حيث ان الفلاحة حلت بسان مهم.

وفي هذا المقال سنسبسط بعض اخبار تتعلق باقطار لم تنتشر عنها اخبار فلاحية الا قليلا. ففي بلاد النمسا هذا القطر الذي كان يقوم بدور صناعي بحت حتى استنلاله اخذ يتجه شيئا فشيئا نحو استثمار ارضه المحدودة التي لم يسمح عدم تطورها استثمارها حسب قاعدة الزراعة التسامحة مثلما يشاهد ذلك بجهة التيرول.

ومن هذه الناحية فالعلوم لها تأثير عظيم فلذلك اننا لا نستغرب اذا علمنا انهم يستعملون بعاصمة « فيان » الاشعة الكهربائية في صناعة الجبن.

اما المانيا التي يقال انها في حالة اكيدة لتبرير نظامها الغذائي بعد ما كانت مدة طويلة متكلة على مخرجات الاقطار الاخرى فانها ايضا تابرت على الرقى الفلاحي وتضع بعمل الماني

تلكم هي الاسباب التي استوجبت السفرات العديدة التي قام بها جناب القيم العام م. جان مونس الى باريس والسدوات التي عقدها رئيس الحكومة الم. كاي وليبيا السدوة الاخيرة التي حضرها القيم العام لفرنسا بتونس والم. براسار المندوب السامي للتومين ونواب وزارة الشؤون الخارجية وفي طليمتهم الكاتب العام للوزارة الم. بارودي وثلة من الاختصاصيين في الشؤون المالية والتجارية.

ويجدر ان نذكر سفرة معالي وزير التجارة والصناعة التونسية الى باريس في الاسباب الماضية وسفرة معالي وزير الزراعة التونسية اخيرا الى تلك العاصمة ايضا.

وليس الغرض من كل ذلك الا التأمل في مشكلة الزيت التونسي وبحث الوسائل التي يجدر اتخاذها لتدليل هذا المشكل.

وكى نحتم تعدد عوامل هذا المشكل يجدر بنا ان ننسبر الى الكلفة الملية لاشتراء المواد الدسمة (قنابو) المكلفة تحت اشراف الحكومة

نشهد كل سنة في هذه المدة نفسها وقوع الاطباب في المناقشات حول سعر القمح. فيسألون عما يجب ان يقرروه : اجراء العمل بذلك السعر؟ ام ترفيعه؟ ام تخفيضه؟ وياخذ كل فريق يقدم الحجج ويرافع مبررا لنظريته الخاصة. وربما امام ذلك يستغرب بعضهم من الغافلين انه يوجد قانون وهو القانون الصادر في ١٥ اوت ١٩٣٦ والذي اظيفت اليه نصوص اخرى تكميلية تقتضى تعديل هذه المادة. فليكتفى بتطبيقها. أليس الامتثال الى القوانين العنصر الاول من عناصر الديمقراطية.

منذ سنة ١٩٣٦ كان سعر القمح مرتكزا على ضمان. وفي تلك المدة كان يعتبر اجتناب تخفيضه بفضل تحقيق ضمان امرا ضروريا حتى لا يهدد زراعته اي تدهور. ودمعت جميع الحكومات التي توالى من سنة ١٩٢٠ الى سنة ١٩٣٩ المساعدة الاساسية التي تبرر ضرورة زراعة القمح. وافضى وزير من وزراء المالية بان «القمح سينجى العمولة» بيد ان ذلك الوزير كان فلاحا ايضا تلك الصفة التي لم تخلف (اذا كانت ذاكرتكم لتخنا) في اداء مامورته ادنى اختلال.

واما بعد سنة ١٩٤٠ فان الضمان وقع تقريره ضد كل ترفيع في سعر القمح. فهل ان هذه الزراعة لم تبق اهميتها الان مثلما كانت سابقا؟ يزعمون انه لا يجدر ترفيع سعر الحيز تلك المادة الاساسية بالنسبة لتغذية الشغال والعنصر الاساسي لسعر المعيشة وبأخذون يدرون سلسلة حججهم المزعومة اجتماعية اقتصادية وينسجون على هذا النوال.

ووقع رفض جميع تلك الحجج من طرف المنظمات الفلاحية. انه خلط بين ان يدعى ان الحيز هو العامل الوحيد الذي يرتكز عليه سعر المعيشة ان سعر القمح يقع تعيينه كل سنة مرة واحدة ولو كان هو العامل الوحيد لسعر المعيشة ولو كان سعر الحيز الرمز الوحيد الذي تميز طبقه اسعار جميع الاشياء الاخرى كيف نسررح اسباب الترفيعات المسترسلة التي يقع تسجيلها من شهر الى شهر آخر؟

وفي الحال ان سعر القمح الذي كثيرا ما يقع الجدال حوله يمين كما يمين سعر كل نتاج : انه جملة المصاريف التي وقعت تسبقها بالنسبة للهكتار الواحد والتي تقع قسمتها على عدد القاطير التي ينتجها الهكتار الواحد. ان هذه العملية الحسابية لا تسمح بادنى اضطراب. وحيث ان

## سائحة

### سعر القمح

سعر جميع المواد التي يشتريها الفلاح ترتفع فان سعره التلكيفي يرتفع. بوجه ان يؤثرنا علينا حتى نتعد ان سعر الاسمدة والتركورات والوقود وغير ذلك يقبل الترفع بدون ان يكون في ذلك تأثير على السعر الاتاجي. وبالرغم عن جميع الادلة التي قيمونها فان الفلاح اذا تجاوزت مصاريفه مبلغ محصولة ياخذ يقصد في الارباك الاقتصادية والاجتماعية ثم يترك زراعة آت به الى الافلاس.

ويظنون اننا لم نكن الان في تلك الحالة ويصرحون بان القطر التونسي حظي بمحصول غزير جدا.

بيد ان جملة المحصول من حبوب بالنسبة للولاية باسرها ستبلغ في هذه السنة مستوى السنين الحصة جدا. وان الشعير بالخصوص بوسط وجوبي القطر هو الذي ستكون كميته غزيرة. ومن هذه الناحية انه من الاسف ان نشاهد الان بسبب عدم وجود الوسائل الضرورية حقولا غير محصودة بينما نرى الزرع بلغ نضوجه منذ مدة طويلة. وحيث القموح الصلبة واللينه الامال حيث ان الانتاج يتراوح بين ٨ و ١٢ قطارا بالنسبة للهكتار الواحد حتى ان ذلك لم يخلف مبروحا في هذه السنة نظرا لاسترسال غلو اسعار وسائل الانتاج.

ولكن اذا كانت مئة الامطار حسنة بصفة اجمالية في بحر هذا الموسم وخولت هذا الانتاج المتوسط بل الضئيل فما هو المحصول المنتظر في السنة المقبلة؟

ولا يجدر ان ننسى السنين الماضية المعجاف. يجب على الفلاح الان ان يتخلص من ديونه وان يحاول تجديد عتاده القديم الذي عجز لحد الان على تجديده وذلك حسب قدرته المالية. واذا لم ترد الحكومة ان يرتفع سعر القمح التلكيفي فان ذلك امر سهل عندها حيث انها هي التي تعين سعر المنتوجات الصناعية الاساسية التي يتركز عليها سعر نتاج الفلاحي. ولكن فليكنوا عنا التصريح بشن غارة مستقلة في سبيل رخص المعاش العام وبان الاسعار سيقع تخفيضها غدا. انا مللنا هذا النوع من التخليط.

واذا كانوا يخشون من ناحية اخرى ارتفاع سعر الحيز فما عليهم الا ان يدرسوا جميع العوامل التي تقاوم الى سعر القمح منذ الحين الذي يخرج فيه من المستمرة حتى الساعة التي يشتري فيها عند الحجاز الرغيف. ولربما توجد هناك مصاريف غير مشرة يمكن طرحها او على الأقل تخفيفها (القمه على الصحيفة الثانية)

نشهد كل سنة في هذه المدة نفسها وقوع الاطباب في المناقشات حول سعر القمح. فيسألون عما يجب ان يقرروه : اجراء العمل بذلك السعر؟ ام ترفيعه؟ ام تخفيضه؟ وياخذ كل فريق يقدم الحجج ويرافع مبررا لنظريته الخاصة. وربما امام ذلك يستغرب بعضهم من الغافلين انه يوجد قانون وهو القانون الصادر في ١٥ اوت ١٩٣٦ والذي اظيفت اليه نصوص اخرى تكميلية تقتضى تعديل هذه المادة. فليكتفى بتطبيقها. أليس الامتثال الى القوانين العنصر الاول من عناصر الديمقراطية.

منذ سنة ١٩٣٦ كان سعر القمح مرتكزا على ضمان. وفي تلك المدة كان يعتبر اجتناب تخفيضه بفضل تحقيق ضمان امرا ضروريا حتى لا يهدد زراعته اي تدهور. ودمعت جميع الحكومات التي توالى من سنة ١٩٢٠ الى سنة ١٩٣٩ المساعدة الاساسية التي تبرر ضرورة زراعة القمح. وافضى وزير من وزراء المالية بان «القمح سينجى العمولة» بيد ان ذلك الوزير كان فلاحا ايضا تلك الصفة التي لم تخلف (اذا كانت ذاكرتكم لتخنا) في اداء مامورته ادنى اختلال.

واما بعد سنة ١٩٤٠ فان الضمان وقع تقريره ضد كل ترفيع في سعر القمح. فهل ان هذه الزراعة لم تبق اهميتها الان مثلما كانت سابقا؟ يزعمون انه لا يجدر ترفيع سعر الحيز تلك المادة الاساسية بالنسبة لتغذية الشغال والعنصر الاساسي لسعر المعيشة وبأخذون يدرون سلسلة حججهم المزعومة اجتماعية اقتصادية وينسجون على هذا النوال.

ووقع رفض جميع تلك الحجج من طرف المنظمات الفلاحية. انه خلط بين ان يدعى ان الحيز هو العامل الوحيد الذي يرتكز عليه سعر المعيشة ان سعر القمح يقع تعيينه كل سنة مرة واحدة ولو كان هو العامل الوحيد لسعر المعيشة ولو كان سعر الحيز الرمز الوحيد الذي تميز طبقه اسعار جميع الاشياء الاخرى كيف نسررح اسباب الترفيعات المسترسلة التي يقع تسجيلها من شهر الى شهر آخر؟

وفي الحال ان سعر القمح الذي كثيرا ما يقع الجدال حوله يمين كما يمين سعر كل نتاج : انه جملة المصاريف التي وقعت تسبقها بالنسبة للهكتار الواحد والتي تقع قسمتها على عدد القاطير التي ينتجها الهكتار الواحد. ان هذه العملية الحسابية لا تسمح بادنى اضطراب. وحيث ان

تلكم هي الاسباب التي استوجبت السفرات العديدة التي قام بها جناب القيم العام م. جان مونس الى باريس والسدوات التي عقدها رئيس الحكومة الم. كاي وليبيا السدوة الاخيرة التي حضرها القيم العام لفرنسا بتونس والم. براسار المندوب السامي للتومين ونواب وزارة الشؤون الخارجية وفي طليمتهم الكاتب العام للوزارة الم. بارودي وثلة من الاختصاصيين في الشؤون المالية والتجارية.

ويجدر ان نذكر سفرة معالي وزير التجارة والصناعة التونسية الى باريس في الاسباب الماضية وسفرة معالي وزير الزراعة التونسية اخيرا الى تلك العاصمة ايضا.

وليس الغرض من كل ذلك الا التأمل في مشكلة الزيت التونسي وبحث الوسائل التي يجدر اتخاذها لتدليل هذا المشكل.

وكى نحتم تعدد عوامل هذا المشكل يجدر بنا ان ننسبر الى الكلفة الملية لاشتراء المواد الدسمة (قنابو) المكلفة تحت اشراف الحكومة

ومنذ سنة ١٩٤٦ جمعت الشركات الاحتياطية نص عينها تلك المشاريع التي ينتظر من تحقيقها نجاح جميع الاماني. واذا تأملنا تأملا عميقا في الواقعات فان التجمع التعاوضي الذي استسهته الشركات الاحتياطية لا فرق بينه وبين الس. أ. ر. الجزائري بالرغم عن اختلافهما الظاهري ويجب عليه بل انه يستطيع ان يقوم بدور يظهره الدور الذي يقوم به الس. أ. ر. وذلك بالرغم عن الفرق الموجود بينهما فيما يخص اختلاف تنظيمهما (القمه على الصحيفة الثانية)

تأثير على الرقى الفلاحي وتضع بعمل الماني

تأثير على الرقى الفلاحي وتضع بعمل الماني